SONY 5-036-504-**11**(1)

Shotgun Microphone
Гостроспрямований мікрофон
Осторонаправленный микрофон

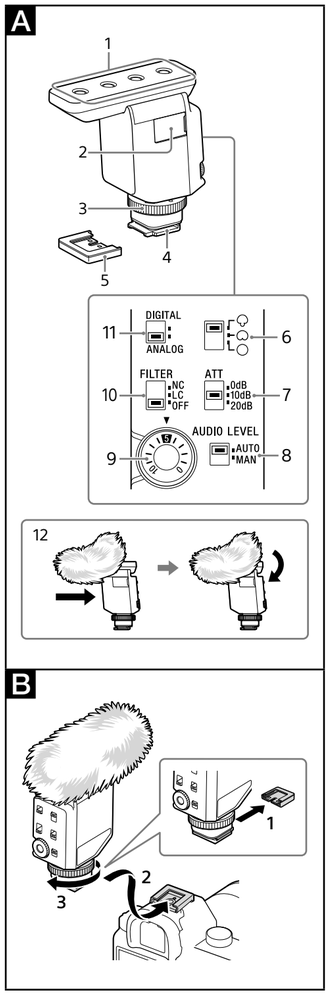
Οδηγός έναρξης/Przewodnik uruchamiania/
Návod na spustenie/Használatbavételi útmutató/Ghid de inițiere/Startvejledning/
Počáteční instrukce/Aloitusopas/Посібник із початку роботи/Руководство по началу работы/시작 설명서/دليل بدء التشغيل

Multi Interface Shoe

ECM-B10

© 2021 Sony Corporation
Printed in Thailand
https://www.sony.net/

5036504110



Ελληνικά

Σχετικά με το εγχειρίδιο αυτού του προϊόντος

Για λεπτομέρειες σχετικά με τη χρήση του προϊόντος, ανατρέξτε στον "Οδηγός βοήθειας" (διαδικτυακό εγχειρίδιο).
"Οδηγός βοήθειας" (Διαδικτυακό εγχειρίδιο)
https://rd1.sony.net/help/ilc/2120/h_zz/

Σημειώσεις σχετικά με τη χρήση

- Η μονάδα αυτή είναι ένα μικρόφωνο συμβατό με το πέδιλο πολλαπλών διασυνδέσεων.
  Για τα μοντέλα καμερών που είναι συμβατά με αυτή τη μονάδα, επισκεφθείτε τη διεύθυνση:
  https://www.sony.net/dics/b10/
- Η χρήση αυτής της μονάδας με προϊόντα άλλων κατασκευαστών μπορεί να επηρεάσει την απόδοση της μονάδας και να οδηγήσει σε ατυχήματα ή δυσλειτουργίες.
- Αυτή η μονάδα σχεδιάστηκε έτσι ώστε να αντέχει στη σκόνη και την υγρασία, δεν είναι όμως αδιάβροχη ούτε διαθέτει προστασία από πιτσίλισμα. Όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν υπό βροχή, μην επιτρέψετε να βραχεί.
- Για την αποφυγή του κινδύνου πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας, τηρείτε τα ακόλουθα:
  - Μην αποσυναρμολογείτε ή τροποποιείτε τη μονάδα.
  - Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη μονάδα με βρεγμένα χέρια.
  - Μην επιτρέπετε την είσοδο νερού ή ξένων υλικών (μεταλλικά αντικείμενα, εύφλεκτες ουσίες κτλ.) σε αυτή τη μονάδα.
  - Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη μονάδα σε χώρο με εκχύσεις νερού, υψηλή υγρασία, σκόνη, αναθυμιάσεις ελαίων και ατμούς.
- Για την αποφυγή του κινδύνου βλάβης ή δυσλειτουργίας, τηρείτε τα ακόλουθα:
  - Η μονάδα αυτή είναι εξοπλισμός ακριβείας. Αποφύγετε την πτώση ή το χτύπημα της μονάδας, όπως επίσης και τις δυνατές προσκρούσεις.
  - Μην αγγίζετε τις ηλεκτρικές επαφές αυτής της μονάδας με γυμνά χέρια.
  - Μη χρησιμοποιείτε και μην αποθηκεύετε αυτή τη μονάδα σε χώρο που υπόκειται σε υψηλές θερμοκρασίες και υγρασία.
  - Όταν χρησιμοποιείτε αυτή τη μονάδα σε εξωτερικούς χώρους, φροντίστε να μην εκτίθεται σε βροχή ή θαλασσινό νερό.
- Για τον εσωτερικό έλεγχο και την επισκευή αυτής της μονάδας, επικοινωνήστε με την αντιπροσωπεία της Sony ή το τοπικό εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Sony.

A Προσδιορισμός των μερών

1 Μικρόφωνο
2 Θύρα Micro USB (για χρήση στη συντήρηση και το σέρβις)
3 Περιστρεφόμενος διακόπτης ασφάλισης
4 Υποδοχή πολλαπλών διασυνδέσεων
5 Προστατευτικό κάλυμμα συνδέσμου
6 Διακόπτης επιλογής κατευθυντικότητας
7 Διακόπτης ATT
8 Διακόπτης AUTO/MAN
9 Περιστρεφόμενος διακόπτης AUDIO LEVEL
10 Διακόπτης FILTER
NC: Noise Cut (Αποκοπή θορύβου)
LC: Low Cut (Χαμηλή αποκοπή)
11 Διακόπτης DIGITAL/ANALOG
(Εάν η φωτογραφική μηχανή σας είναι συμβατή με τη διασύνδεση ψηφιακού ήχου του πέδιλου πολλαπλών διασυνδέσεων, ρυθμίστε τον διακόπτη σε "DIGITAL".)
12 Αντιανεμική προστασία

B Χρήση της μονάδας

Πριν προσαρτήσετε/αφαιρέσετε τη μονάδα σε/από μια κάμερα, απενεργοποιήστε την ισχύ της κάμερας.

1 Αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα συνδέσμου από τη μονάδα. (B-1)
2 Προσαρτήστε τη μονάδα σε μια κάμερα και γυρίστε τον περιστρεφόμενο διακόπτη ασφάλισης στην κατεύθυνση LOCK για να ασφαλίσετε σταθερά τη μονάδα. (B-2, 3)
   - Προσαρτώντας αυτή τη μονάδα σε μια κάμερα, η είσοδος ήχου αλλάζει αυτόματα από το ενσωματωμένο μικρόφωνο στο εξωτερικό μικρόφωνο.
   - Όταν είναι δύσκολη η εισαγωγή της υποδοχής πολλαπλών διασυνδέσεων στο πέδιλο, γυρίστε αριστερόστροφα τον περιστρεφόμενο διακόπτη ασφάλισης μέχρι να σταματήσει.

Σημειώσεις

- Για την προστασία του συνδέσμου της υποδοχής πολλαπλών διασυνδέσεων από βλάβη κατά τη μεταφορά της μονάδας, αφαιρέστε τη μονάδα από την κάμερα, τοποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα συνδέσμου στην υποδοχή και τοποθετήστε τη μονάδα στην παρεχόμενη θήκη.
- Όταν υπάρχει εγγραφή σε εξέλιξη, μπορεί να καταγραφούν και θόρυβοι από τη λειτουργία και τον χειρισμό της κάμερας ή του φακού. Εάν αγγίξετε τη μονάδα κατά τη διάρκεια της εγγραφής, θα προκληθεί ένας θόρυβος, ο οποίος θα περιληφθεί στην εγγραφή.
- Πριν αλλάξετε τον φακό, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ίνες αντιανεμικής προστασίας στην επιφάνεια του φακού και το σώμα της κάμερας. Εάν υπάρχουν, απομακρύνετέ τις με ένα βουρτσάκι που φυσάει αέρα ή άλλο μέσο και έπειτα αλλάξτε τον φακό.
- Εάν υπάρχει σκόνη ή σταγονίδια νερού στην επιφάνεια του μικροφώνου, μπορεί να μην είναι δυνατή η επιτυχής εγγραφή. Μην αμελείτε να καθαρίζετε την επιφάνεια του μικροφώνου πριν χρησιμοποιήσετε τη μονάδα.

Προδιαγραφές

Τύπος	Πυκνωτικό πίσω ηλεκτρίτη
Μοτίβο κάλυψης	Υπερκατευθυντικό / μονοκατευθυντικό / παντοκατευθυντικό (επιλέξιμο)
Διαστάσεις (περίπου)	27,4 mm × 81,7 mm × 79,3 mm (π/υ/β) (χωρίς την αντιανεμική προστασία και τα προεξέχοντα μέρη)
Μάζα (περίπου)	72 g
Παρεχόμενα στοιχεία	Κατευθυντικό μικρόφωνο (1), Αντιανεμική προστασία (1), Προστατευτικό κάλυμμα συνδέσμου (προσαρτημένο) (1), Θήκη (1), Σύνολο έντυπης τεκμηρίωσης

Ο σχεδιασμός και οι προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.

Η επωνυμία "Multi Interface Shoe" είναι εμπορικό σήμα της Sony Group Corporation.

Polski

Instrukcja dla tego produktu

Szczegółowe informacje dotyczące użytkowania tego produktu - patrz „Przewodnik pomocniczy" (instrukcja online).
„Przewodnik pomocniczy" (instrukcja online)
https://rd1.sony.net/help/ilc/2120/h_zz/

Uwagi dotyczące użytkowania

- Zakupione urządzenie to mikrofon współpracujący ze stopką multiinterfejsową.
  Modele aparatów/kamer współpracujących z tym urządzeniem można znaleźć na stronie:
  https://www.sony.net/dics/b10/
- Korzystanie z tego urządzenia z produktami innych marek może obniżyć jego wydajność, spowodować wypadek lub awarię.
- Opisywane urządzenie jest odporne na kurz i wilgoć, ale nie jest wodoszczelne ani bryzgoszczelne. W przypadku korzystania z urządzenia podczas deszczu, należy zabezpieczyć go, aby nie zamókł.
- Aby zapobiegać zagrożeniom takim jak pożar lub porażenie prądem, należy przestrzegać poniższych zasad:
  - Nie demontować ani nie modyfikować urządzenia.
  - Nie dotykać urządzenia mokrymi rękoma.
  - Nie pozwalać na dostanie się do środka urządzenia wody lub ciał obcych (metalu, materiałów palnych itp.).
  - Nie używać urządzenia w miejscach narażonych na pryskanie wody, wysoką wilgotność, pył, opary oleju lub parę.
- Aby nie dopuścić do uszkodzenia lub usterki, należy przestrzegać poniższych zasad:
  - Urządzenie jest przyrządem precyzyjnym. Nie upuszczać ani nie uderzać urządzenia i nie dopuszczać do silnych obciążeń mechanicznych.
  - Nie dotykać styków elektrycznych nieosłoniętymi rękoma.
  - Nie używać ani nie przechowywać urządzenia w miejscu narażonym na wysokie temperatury i wilgotność.
  - Korzystając z urządzenia na zewnątrz, należy chronić je przed deszczem lub wodą morską.
- W celu wykonania wewnętrznej inspekcji i naprawy urządzenia należy się skontaktować ze swoim sprzedawcą Sony lub lokalnym autoryzowanym punktem serwisowym Sony.

A Oznaczenie elementów

1 Mikrofon
2 Gniazdo Micro USB (do użycia podczas konserwacji i serwisu)
3 Pokrętło blokujące
4 Podstawka do złącza multiinterfejsowego
5 Nakładka ochronna złącza
6 Przełącznik wyboru kierunkowości
7 Przełącznik ATT
8 Przełącznik AUTO/MAN
9 Pokrętło AUDIO LEVEL
10 Przełącznik FILTER
NC: Noise Cut (redukcja dźwięków o wysokiej częstotliwości)
LC: Low Cut (redukcja dźwięków o niskiej częstotliwości)
11 Przełącznik DIGITAL/ANALOG
(Jeśli aparat/kamera jest zgodna z interfejsem cyfrowym audio stopki multiinterfejsowej, ustaw przełącznik na „DIGITAL".)
12 Osłona przeciwwietrzna

B Korzystanie z urządzenia

Przed podłączeniem/odłączeniem urządzenia do/od aparatu/kamery wyłącz zasilanie aparatu/kamery.

1 Zdejmij z urządzenia nakładkę ochronną złącza. (B-1)
2 Podłącz urządzenie do aparatu/kamery i obróć pokrętło blokujące do położenia LOCK, aby bezpiecznie przymocować urządzenie. (B-2, 3)
   - Podłączenie tego urządzenia do aparatu/kamery automatycznie spowoduje przełączenie wejściowego sygnału audio z wbudowanego mikrofonu na mikrofon zewnętrzny.
   - W przypadku trudności z wsunięciem podstawki do złącza multiinterfejsowego do stopki, obróć pokrętło blokujące w ruchu przeciwnym do kierunku wskazówek zegara, aż się zatrzyma.

Uwagi

- Aby zabezpieczyć podstawkę do złącza multiinterfejsowego przed uszkodzeniem podczas przenoszenia urządzenia, odłączyć urządzenie od aparatu/kamery, założyć nakładkę ochronną złącza na stopkę i włożyć urządzenie do załączonego pokrowca.
- Podczas nagrywania mogą zostać nagrane odgłosy związane z działaniem i obsługą urządzenia lub obiektywu. Dotykanie urządzenia podczas nagrywania spowoduje, że zostaną nagrane zakłócenia.
- Przed zmianą obiektywu upewnić się, że na powierzchni obiektywu i korpusie aparatu/kamery nie pozostały włókna osłony przeciwwietrznej. Jeśli tak, usunąć je za pomocą gruszki lub podobnego przyrządu, po czym wymienić obiektyw.
- Jeśli na powierzchni mikrofonu znajduje się kurz lub krople wody, prawidłowe nagrywanie może nie być możliwe. Przed użyciem urządzenia należy oczyścić powierzchnię mikrofonu.

Dane techniczne

Typ	Elektretowy kondensatorowy typu „back-electret"
Charakterystyka kierunkowa	Superkierunkowy / jednokierunkowy / wszechkierunkowy (do wyboru)
Wymiary (ok.)	27,4 mm × 81,7 mm × 79,3 mm (szer./wys./gł.) (bez osłony przeciwwietrznej i elementów wystających)
Masa (ok.)	72 g
Załączone elementy	Mikrofon kierunkowy (1), Osłona przeciwwietrzna (1), Nakładka ochronna złącza (załączona) (1), Pokrowiec (1), Zestaw drukowanej dokumentacji

Projekt i dane techniczne mogą zostać zmienione bez uprzedzenia.

„Multi Interface Shoe" jest znakiem towarowym firmy Sony Group Corporation.

Slovensky

Informácie o návode pre tento výrobok

Podrobnosti o používaní výrobku uvádza „Príručka" (Návod na webe).
„Príručka" (Návod na webe)
https://rd1.sony.net/help/ilc/2120/h_zz/

Poznámky o používaní

- Táto jednotka je mikrofón kompatibilný so sánkami pre rôzne rozhrania.
  Informácie o modeloch kompatibilných s touto jednotkou nájdete na webovej lokalite:
  https://www.sony.net/dics/b10/
- Používanie tejto jednotky spolu s výrobkami od iných výrobcov môže vplývať na jej fungovanie a môže viesť k nehodám alebo poruche.
- Táto jednotka je skonštruovaná tak, aby bola odolná proti prachu a vlhkosti, ale nie je vodotesná ani odolná proti špliechajúcej vode. Keď používate tento výrobok za dažďivého počasia, dbajte na to, aby nedošlo k navlhnutiu výrobku.
- Aby ste predišli riziku vzniku požiaru alebo zasiahnutiu elektrickým prúdom, dodržiavajte nasledovné:
  - Túto jednotku nerozoberajte ani ju neupravujte.
  - S touto jednotkou nemanipulujte mokrými rukami.
  - Zabráňte vniknutiu vody či cudzorodých materiálov (kov, horľavé látky atď.) do tejto jednotky.
  - Túto jednotku nepoužívajte na mieste vystavenom pošpliechaniu vodou, vysokej vlhkosti, prachu, olejovým výparom a pare.
- Aby ste predišli riziku poškodenia alebo poruchy, dodržiavajte nasledovné:
  - Táto jednotka predstavuje presný prístroj. Zabráňte pádu tejto jednotky alebo nárazu do nej a zabráňte aj silnému fyzickému dopadu na ňu.
  - Holými rukami sa nedotýkajte elektrických kontaktov batérie.
  - Nepoužívajte ani neskladujte túto jednotku na mieste vystavenom účinkom vysokých teplôt a vlhkosti.
  - Pri používaní vonku chráňte túto jednotku pred vystavením účinkom dažďa a morskej vody.
- Kontrolu vnútra tejto jednotky a jej opravy zverte predajcovi výrobkov značky Sony alebo miestnemu autorizovanému servisu spoločnosti Sony.

A Označenie súčastí

1 Mikrofón
2 Port Micro USB (na účel údržby a servisu)
3 Blokovacie kolieso
4 Pätka pre rôzne rozhrania
5 Ochranný kryt konektora
6 Prepínač na voľbu smeru
7 Prepínač ATT
8 Prepínač AUTO/MAN
9 Kolieso AUDIO LEVEL
10 Prepínač FILTER
NC: Noise Cut (redukcia hluku)
LC: Low Cut (zníženie hluku)
11 Prepínač DIGITAL/ANALOG
(Ak je váš fotoaparát kompatibilný s digitálnym zvukovým rozhraním sánok pre rôzne rozhrania, prepínač nastavte na „DIGITAL".)
12 Ochrana pred vplyvom vetra

B Používanie tejto jednotky

Pred namontovaním/demontážou tejto jednotky na/z fotoaparátu vypnite fotoaparát.

1 Z tejto jednotky demontujte ochranný kryt konektora. (B-1)
2 Namontujte túto jednotku na fotoaparát a otočte blokovacie kolieso smerom k značke LOCK, čím jednotku dôkladne zaistíte. (B-2, 3)
   - Namontovaním tejto jednotky na fotoaparát sa zvukový vstup automaticky prepne zo zabudovaného mikrofónu na externý mikrofón.
   - Ak sa pätka pre rôzne rozhrania ťažko vkladá do sánok, otočte blokovacie kolieso proti smeru pohybu hodinových ručičiek úplne na doraz.

Poznámky

- Na ochranu konektora pätky pre rôzne rozhrania pred poškodením pri prenášaní tejto jednotky demontujte jednotku z fotoaparátu, na pätku nasaďte ochranný kryt konektora a vložte ju do dodávaného vrecka.
- Počas vykonávania záznamu sa môžu nahrať aj zvuky súvisiace s prevádzkou a manipuláciou s fotoaparátom alebo objektívom. Ak sa tejto jednotky počas vykonávania záznamu dotknete, v rámci záznamu sa nahrá aj tento zvuk.
- Pred výmenou objektívu skontrolujte, že sa na povrchu objektívu a tela fotoaparátu nenachádzajú vlákna z ochrany pred vplyvom vetra. V opačnom prípade ich odstráňte dúchadlom a pod. a potom vymeňte objektív.
- Ak je na povrchu mikrofónu prach alebo kvapky vody, nahratie nemusí byť úspešné. Pred použitím tejto jednotky povrch mikrofónu očistite.

Technické údaje

Typ	Kondenzátorový elektretový s elektretovou vrstvou na zadnej platni
Vzorka snímania	jeden smer/všetky smery/viac smerov (voliteľné)
Rozmery (približne)	27,4 mm × 81,7 mm × 79,3 mm (Š/V/H) (okrem ochrany pred vplyvom vetra a vyčnievajúcich súčastí)
Hmotnosť (približne)	72 g
Dodané položky	Shotgun mikrofón (1), ochrana pred vplyvom vetra (1), ochranný kryt konektora (namontovaný) (1), Vrecko (1), súprava vytlačenej dokumentácie

Dizajn a špecifikácie podliehajú zmenám bez upozornenia.

„Multi Interface Shoe" je ochranná známka spoločnosti Sony Group Corporation.

Magyar

A termék kézikönyve

A termék használatáról további tudnivalókat a „Súgóútmutató" talál (webes kézikönyv).
„Súgóútmutató" (Webes kézikönyv)
https://rd1.sony.net/help/ilc/2120/h_zz/

Használatra vonatkozó megjegyzések

- Ez az egység egy több illesztőfelületű vakusínnel kompatibilis mikrofon.
  Az egységgel kompatibilis fényképezőgép-modelleket az alábbi webhelyen találhatja:
  https://www.sony.net/dics/b10/
- Ha az egységet más gyártók termékeivel használja, az hatással lehet a teljesítményére, baleseteket vagy hibás működést okozhat.
- Az egység por- és cseppálló, de nem fröccsenésálló és nem vízálló. Ha esős időben használja az egységet, vigyázzon, hogy az egység ne legyen nedves.
- Tűz vagy elektromos áramütés veszélyének elkerülése érdekében tartsa be az alábbiakat:
  - Ne szerelje szét, és ne módosítsa az egységet.
  - Ne használja az egységet nedves kézzel.
  - Ne engedje, hogy víz vagy idegen tárgyak (fém, gyúlékony anyagok) kerüljenek az egységbe.
  - Ne használja az egységet fröccsenő víz, magas páratartalom, por, olajkipárolgás vagy gőz hatásának kitett helyen.
- A károsodás vagy hibás működés veszélyének elkerülése érdekében tartsa be az alábbiakat:
  - Ez az egység egy precíziós műszer. Ne ejtse le az egységet, ne üsse meg, és ne tegye ki erős ütközés hatásának.
  - Ne érintse puszta kézzel az egység elektromos érintkezőit.
  - Ne használja és ne tárolja az egységet magas hőmérsékletnek vagy páratartalomnak kitett helyen.
  - Ha a külterben használja az egységet, óvja az esőtől vagy tengervíztől.
- Az egység belső vizsgálatával vagy javításával kapcsolatban forduljon a Sony márkakereskedőhöz vagy a helyi Sony márkaszervizhez.

A A termék részei

1 Mikrofon
2 Micro USB port (karbantartás és szervizelés céljaira)
3 Rögzítőkerék
4 Több illesztőfelületű talp
5 Konnektorvédő kupak
6 Irányérzékenység kapcsoló
7 ATT kapcsoló
8 AUTO/MAN kapcsoló
9 AUDIO LEVEL kapcsoló
10 FILTER kapcsoló
NC: Noise Cut (Zajvágás)
LC: Low Cut (Basszusvágás)
11 DIGITAL/ANALOG kapcsoló
(Ha kamerája kompatibilis a több illesztőfelületű vakusín digitális hanginterfészével, állítsa a kapcsolót „DIGITAL" állásba.)
12 Szélvédő

B A készülék használata

Mielőtt az egységet felszereli a fényképezőgépre vagy eltávolítja onnan, kapcsolja ki a fényképezőgépet.

1 Távolítsa el a konnektorvédő kupakot az egységről. (B-1)
2 Szerelje fel az egységet a fényképezőgépre, és a rögzítőkereket a LOCK jelzés irányába forgatva rögzítse szilárdan az egységet. (B-2, 3)
   - Ha az egységet a fényképezőgépre szereli, a hangbemenet a beépített mikrofonról automatikusan a külső mikrofonra vált.
   - Ha a több illesztőfelületű talp nehezen helyezhető a talpba, forgassa a rögzítőkereket ütközésig balra.

Megjegyzések

- Az egység hordozása előtt távolítsa el az egységet a kameráról, helyezze fel a konnektorvédő kupakot a talpra, és helyezze az egységet a mellékelt tasakba, hogy óvja a több illesztőfelületű talp konnektorát a sérüléstől.
- Amíg a felvétel folyamatban van, a kamera vagy az objektív kezelésének vagy mozgatásának a zaja is a felvételre kerülhet. Ha folyamatban lévő felvétel során megérinti az egységet, az zajt okoz, ami felkerül a felvételre.
- Az objektív cseréje előtt ellenőrizze, hogy az objektív felületén és a kamerán nincsenek a szélvédőből származó szöszök. Ha igen, fújja le a szöszöket például fúvókával, és ezután cserélje ki az objektívet.
- Ha por vagy vízcseppek vannak a mikrofon felületén, az megakadályozhatja a sikeres felvételkészítést. Az egység használata előtt mindig tisztítsa meg a mikrofon felszínét.

Műszaki adatok

Típus	Hátsó elektrolitikus kondenzátoros típus
Felvételi minta	Szuperirányított / egyirányú / tér (megválasztható)
Méretek (Kb.)	27,4 mm × 81,7 mm × 79,3 mm (Szé/Ma/Mé) (a szélvédőn és a kiálló részeken kívül)
Tömeg (Kb.)	72 g
A csomag tartalma	Puskamikrofon (1), szélvédő (1), konnektorvédő kupak (felszerelve) (1), Tasak (1), nyomtatott dokumentáció

A forma és a műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül megváltozhatnak.

„Multi Interface Shoe" a Sony Group Corporation védjegye.

Română

Despre manualul acestui produs

Pentru detalii privind utilizarea produsului, consultați „Ghid de asistență" (manualul online).
„Ghid de asistență" (manual online)
https://rd1.sony.net/help/ilc/2120/h_zz/

Note privind utilizarea

- Această unitate este un microfon compatibil cu talpa cu interfață multiplă. Pentru modele de camere compatibile cu această unitate, vizitați site-ul de la adresa:
  https://www.sony.net/dics/b10/
- Dacă această unitate este utilizată cu produse de la alți producători, performanța sa poate fi afectată, putându-se provoca accidente sau defecțiuni.
- Această unitate este rezistentă la praf și la umezeală, dar nu este rezistentă la apă sau la stropi. Atunci când utilizați produsul în condiții de ploaie, nu îl lăsați să se ude.
- Pentru a evita riscul de incendiu sau electrocutare, respectați următoarele indicații:
  - Nu dezasamblați sau modificați această unitate.
  - Nu utilizați această unitate cu mâinile umede.
  - Nu permiteți pătrunderea apei sau materiilor străine (metal, substanțe inflamabile etc.) în această unitate.
  - Nu utilizați această unitate într-un loc expus împroșcărilor cu apă, umidității ridicate, prafului, vaporilor de ulei și aburului.
- Pentru a evita riscul de deteriorare sau defectare, respectați următoarele indicații:
  - Această unitate este un echipament de precizie. Nu scăpați sau loviți unitatea, și nici nu permiteți să fie supusă unui impact fizic puternic.
  - Nu atingeți contactele electrice din această unitate cu mâinile goale.
  - Nu utilizați și nu depozitați această unitate într-un loc cu temperaturi ridicate și umiditate.
  - Atunci când folosiți unitatea în aer liber, feriți-o de expunerea la ploaie sau apă de mare.
- Pentru inspecția pe interior și repararea acestei unități, contactați distribuitorul Sony sau centrul de service local autorizat Sony.

A Identificarea pieselor

1 Microfon
2 Port Micro USB (a se utiliza la întreținere și service)
3 Buton rotativ de blocare
4 Picior cu interfață multiplă
5 Capac de protecție pentru conector
6 Selector de direcționalitate
7 Comutator ATT
8 Comutator AUTO/MAN
9 Comutator rotativ AUDIO LEVEL
10 Comutator FILTER
NC: Noise Cut (Reducere zgomot)
LC: Low Cut (Trece-jos)
11 Comutator DIGITAL/ANALOG
(În cazul în care camera este compatibilă cu interfața audio digitală a tălpii cu interfață multiplă, fixați comutatorul în poziția „DIGITAL".)
12 Paravânt

B Utilizarea acestei unități

Înainte de a fixa/demonta această unitate la/de la o cameră, opriți alimentarea electrică a camerei.

1 Scoateți capacul de protecție pentru conector din această unitate. (B-1)
2 Atașați această unitate la o cameră și învârtiți butonul rotativ de blocare în direcția LOCK pentru a fixa ferm unitatea. (B-2, 3)
   - Dacă atașați această unitate la o cameră, intrarea audio este comutată automat de pe microfonul încorporat pe microfonul extern.
   - Dacă întâmpinați dificultăți la introducerea piciorului cu interfață multiplă în talpă, învârtiți butonul rotativ de blocare în sens antiorar până ce se oprește.

Note

- Pentru a proteja conectorul piciorului cu interfață multiplă contra deteriorărilor când transportați această unitate, scoateți unitatea din cameră, fixați capacul de protecție pentru conector la picior și puneți unitatea în geanta furnizată.
- În timp ce înregistrarea este în curs de desfășurare, este posibil să se înregistreze zgomotele produse prin acționarea și manipularea camerei sau obiectivului. Dacă această unitate este atinsă în timp ce înregistrarea este în curs de desfășurare, se va include un zgomot în înregistrare.
- Înainte de a schimba obiectivul, asigurați-vă că nu există fibre de la paravânt pe suprafața obiectivului și corpul camerei. Dacă aceste fibre sunt prezente, îndepărtați-le cu un ventilator etc. și apoi schimbați obiectivul.
- Dacă este prezent praf sau picături de apă pe suprafața microfonului, este posibil să nu puteți efectua o înregistrare reușită. Nu uitați să curățați suprafața microfonului înainte de a folosi această unitate.

Specificații

Tip	Condensator electret pe spate
Mod de direcționalitate	Superdirecțional/unidirecțional/omnidirecțional (selectabil)
Dimensiuni (aprox.)	27,4 mm × 81,7 mm × 79,3 mm (l/î/a) (exclusiv paravântul și părțile proeminente)
Greutate (aprox.)	72 g
Articole furnizate	Microfon shotgun (1), Paravânt (1), Capac de protecție pentru conector (atașat) (1), Geantă (1), Documentație imprimată

Concepția și specificațiile pot fi modificate fără notificare prealabilă.

„Multi Interface Shoe" este marcă comercială a Sony Group Corporation.

Dansk

Om vejledningen til dette produkt

Se "Hjælpevejledning" (webvejledning) angående detaljer om brug af produktet.
"Hjælpevejledning" (webvejledning)
https://rd1.sony.net/help/ilc/2120/h_zz/

Bemærkninger om brug

- Denne enhed er en mikrofon, som er kompatibel med multi-interfaceskoen. Angående kameramodeller, som er kompatible med denne enhed, skal du besøge websiden på:
  https://www.sony.net/dics/b10/
- Brug af enheden med produkter fra andre producenter kan muligvis påvirke dens ydelse og medføre uheld eller funktionsfejl.
- Denne enhed er designet til at være modstandsdygtig over for støv og fugt, men den er ikke vandtæt eller stænktæt. Når du anvender enheden under regnfulde forhold, skal du ikke lade enheden blive våd.
- For at undgå risikoen for en brand eller et elektrisk stød skal du være opmærksom på følgende:
  - Adskil eller ændr ikke denne enhed.
  - Rør ikke ved denne enhed med våde hænder.
  - Forhindr indtrængen af vand eller fremmedlegemer (metal, brændbare substanser osv.) i denne enhed.
  - Brug ikke denne enhed på et sted udsat for vandsprøjt, høj luftfugtighed, støv, oliedampe og vanddamp.
- For at undgå risikoen for beskadigelse eller funktionsfejl skal du være opmærksom på følgende:
  - Denne enhed er et præcisionsinstrument. Tab ikke enheden, sted den ikke og udsæt den ikke for kraftigt fysisk tryk.
  - Rør ikke ved de elektriske kontakter på denne enhed med bare hænder.
  - Anvend eller opbevar ikke denne enhed på et sted udsat for høje temperaturer og luftfugtighed.
  - Når du anvender enheden udendørs, skal du sørge for, at enheden ikke udsættes for regn eller havvand.
- Vedrørende indvendigt eftersyn og reparation af denne enhed skal du kontakte din Sony-forhandler eller lokale autoriserede Sony-servicefacilitet.

A Identificering af delene

1 Mikrofon
2 Mikro-USB-port (til brug for vedligeholdelse og service)
3 Låsedrejeknap
4 Multi-interfacefod
5 Stikbeskyttelsesdæksel
6 Vælgerknap for retningsvirkning
7 ATT-kontakt
8 AUTO/MAN-kontakt
9 AUDIO LEVEL-drejeknap
10 FILTER-kontakt
NC: Noise Cut (Støjreduktion)
LC: Low Cut (Højpas)
11 DIGITAL/ANALOG-kontakt
(Hvis dit kamera er kompatibelt med det digitale lydinterface for multi-interfaceskoen, skal du indstille kontakten til "DIGITAL".)
12 Vindskærm

B Anvendelse af denne enhed

Inden du monterer/afmonterer denne enhed på/fra et kamera, skal du slukke for strømmen til kameraet.

1 Fjern stikbeskyttelsesdækslet fra denne enhed. (B-1)
2 Monter denne enhed til et kamera og drej på låsedrejeknappen i LOCK-retningen for at fastgøre enheden ordentligt. (B-2, 3)
   - Ved montering af denne enhed på kameraet skifter lydindgangen automatisk fra den indbyggede mikrofon til den eksterne mikrofon.
   - Når det er svært at sætte multi-interfacefoden ind i skoen, skal du dreje låsedrejeknappen mod uret, indtil den stopper.

Bemærkninger

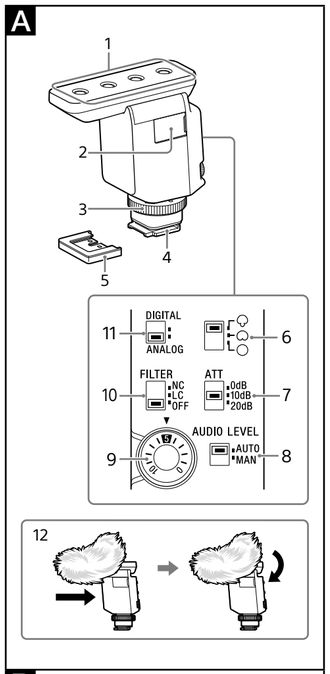
- For at beskytte stikket på multi-interfacefoden mod skader mens du bærer rundt på denne enhed, skal du fjerne enheden fra kameraet, montere stikbeskyttelsesdækslet på foden og placere enheden i den medfølgende pose.
- Mens optagelse er i gang, kan der muligvis optages drifts- og håndteringslyde fra et kamera eller et objektiv. Rør du denne enhed, mens der optages, forårsager det, at der kommer støj med på optagelsen.
- Inden du skifter objektivet skal du sørge for, at der ikke er nogen vindskærmsfibre på overfladen af objektivet og kamerahuset. Hvis der er nogen, skal du fjerne dem med en blæser e.l. og derefter udskifte objektivet.
- Hvis der er støv eller vanddråber på overfladen af mikrofonen, kan der muligvis ikke foretages en ordentlig optagelse. Sørg for at rengøre mikrofonens overflade inden brug af enheden.

Specifikationer

Type	Bag-elektrisk kondensatortype
Opsamlingsmønster	Super-retningsrettet/enkelt-retningsrettet/alle-retningsrettet (valgbar)
Mål (ca.)	27,4 mm × 81,7 mm × 79,3 mm (B/H/D) (uden vindskærmen og fremspringende dele)
Vægt (ca.)	72 g
Medfølgende dele	Shotgun-mikrofon (1), vindskærm (1), stikbeskyttelsesdæksel (monteret) (1), Pose (1), trykt dokumentation

Ret til ændring af design og tekniske data uden varsel forbeholdes.

"Multi Interface Shoe" er et varemærke tilhørende Sony Group Corporation.



Česky

O příručce pro tento přístroj

Podrobné informace o použití výrobku viz „Uživatelská příručka" (webový manuál).
„Uživatelská příručka" (webový manuál)
https://rd1.sony.net/help/ilc/2120/h_zz/

Poznámky k použití

- Tato jednotka je mikrofonem kompatibilním s paticí více rozhraní.
  Pro získání informací o modelech fotoaparátů kompatibilních s touto jednotkou navštivte webovou stránku na adrese:
  https://www.sony.net/dics/b10/
- Použití této jednotky s produkty jiných výrobců může negativně ovlivnit její výkon a tím způsobit nehody či chybnou funkci.
- Tato jednotka je odolná vůči prachu a vlhkosti, ale není odolná vůči vodě nebo postříkání vodou. Když budete používat jednotku za deště, snažte se, aby nebyl mokrý.
- Aby nevznikla rizika požáru nebo úrazu elektrickým proudem, dodržujte následující pokyny:
  - Tento přístroj nerozebírejte ani neupravujte.
  - Tuto jednotku nepoužívejte, pokud máte mokré ruce.
  - Zabraňte vniknutí vody nebo cizích látek (kovu, hořlavých látek atd.) do tohoto přístroje.
  - Nepoužívejte toto zařízení na místech, kde hrozí postříkání vodou, na místech s vysokou vlhkostí, s hojným výskytem prachu, olejových výparů a páry.
- Abyste se vyhnuli riziku poškození nebo poruchy, dodržujte následující:
  - Tato jednotka je přesným zařízením. Proto nesmíte jednotku vystavit pádu, nárazu ani silné fyzické síle.
  - Nedotýkejte se elektrických kontaktů této jednotky holýma rukama.
  - Přístroj nepoužívejte ani neskladujte na místech s vysokými teplotami a vysokou vlhkostí.
  - Používáte-li toto zařízení venku, chraňte přístroj před deštěm a mořskou vodou.
- Ohledně interní prohlídky a opravy této jednotky se obraťte na svého prodejce značky Sony nebo na místní autorizované servisní středisko firmy Sony.

A Identifikace součástí

1 Mikrofon
2 Port micro USB (pro použití při údržbě a servisu)
3 Knoflík aretace
4 Patka více rozhraní
5 Ochranná krytka konektoru
6 Přepínač volby směrovosti mikrofonu
7 Přepínač ATT
8 Přepínač AUTO/MAN
9 Knoflík AUDIO LEVEL
10 Přepínač FILTER
NC: Noise Cut (Potlačení šumu)
LC: Low Cut (Potlačení nízkých frekvencí)
11 Přepínač DIGITAL/ANALOG
(Je-li váš fotoaparát kompatibilní s digitálním zvukovým rozhraním patice více rozhraní, nastavte přepínač do polohy „DIGITAL".)
12 Kryt proti větru

B Použití jednotky

Před nasazením jednotky na fotoaparát a sejmutím jednotky z fotoaparátu vypněte fotoaparát.

1 Sejměte ochrannou krytku konektoru z jednotky. (B-1)
2 Nasaďte jednotku na fotoaparát a otočením knoflíku aretace do polohy LOCK jednotku bezpečně zajistěte. (B-2, 3)
- Nasazením této jednotky na fotoaparát se automaticky přepne vstup z vestavěného mikrofonu na externí mikrofon.
- Pokud je obtížné zasunout patku více rozhraní do patice, otočte knoflík aretace až na doraz proti směru hodinových ručiček.

Poznámky
- Aby byl konektor patky více rozhraní chráněn před poškozením při nošení této jednotky, vyjměte jednotku z fotoaparátu, nasaďte na patku ochrannou krytku konektoru a uložte jednotku do dodaného pouzdra.
- Během nahrávání může být zaznamenán provozní a manipulační hluk fotoaparátu a objektivu. Pokud se dotknete této jednotky během nahrávání, dojde k záznamu šumu.
- Před výměnou objektivu se ujistěte, že na povrchu objektivu a na těle fotoaparátu neulpěla žádná vlákna krytu proti větru. Případná vlákna odstraňte ofukovačem apod. a pak vyměňte objektiv.
- Pokud se na povrchu mikrofonu nachází prach nebo kapky vody, nahrávání nemusí proběhnout úspěšně. Před použitím tohoto přístroje nezapomeňte vyčistit povrch mikrofonu.

Technické údaje

Typ	Back-elektretový kondenzátorový mikrofon
Směrová charakteristika	Supersměrový/směrový/všesměrový (volitelná nastavení)
Rozměry (asi)	27,4 mm × 81,7 mm × 79,3 mm (š/v/h) (bez krytu proti větru a vyčnívajících částí)
Hmotnost (asi)	72 g
Dodávané položky	Pěnový mikrofon (1), kryt proti větru (1), ochranná krytka konektoru (nasazená) (1), Pouzdro (1), sada tištěné dokumentace

Změna vzhledu a technických údajů je vyhrazena bez předchozího upozornění.

„Multi Interface Shoe" je ochranná známka společnosti Sony Group Corporation.

Suomi

Tietoa tämän tuotteen käyttöoppaasta

Lue "Käyttöopas" (verkko-opas) saadaksesi lisätietoja tuotteen käyttämisestä.
"Käyttöopas" (verkko-opas)
https://rd1.sony.net/help/ilc/2120/h_zz/

Käyttöä koskevia huomautuksia

- Tämä laite on Multi Interface -lisävarusteistukan kanssa yhteensopiva mikrofoni.
  Katso tämän laitteen kanssa yhteensopivat kameramallit seuraavalta verkkosivustolta:
  https://www.sony.net/dics/b10/
- Tämän laitteen käyttäminen muiden valmistajien tuotteiden kanssa saattaa vaikuttaa tuotteen toimivuuteen, mikä voi johtaa vikoihin tai toimintahäiriöihin.
- Tämä laite on suunniteltu pölyn- ja kosteudenkestäväksi, mutta se ei ole vesi- tai roiskетiivis. Älä anna laitteen kastua, kun käytät sitä sateisissa olosuhteissa.
- Noudata seuraavia ohjeita välttääksesi esimerkiksi tulipalon tai sähköiskun vaaran:
  - Älä pura tai muunna tätä laitetta.
  - Älä käytä tätä laitetta märin käsin.
  - Älä anna veden tai vieraiden ainesten (metallin, herkästi syttyvien aineiden jne.) päästä tähän laitteeseen.
  - Älä käytä tätä laitetta paikassa, jossa se voi altistua vesiroiskeille, korkealle ilmankosteudelle, pölylle, öljyhuuruille tai höyrylle.
- Noudata seuraavia ohjeita välttääksesi esimerkiksi vaurion tai toimintahäiriön vaaran:
  - Tämä yksikkö on tarkkuuslaite. Älä pudota tai lyö laitetta äläkä anna voimakkaiden iskujen kohdistua siihen.
  - Älä kosketa tämän laitteen sähköliittimiä paljain käsin.
  - Älä käytä tai säilytä tätä laitetta paikassa, jossa se voi altistua korkeille lämpötiloille tai ilmankosteudelle.
  - Kun käytät laitetta ulkona, suojaa se sateelta ja merivedeltä.
- Laitteen sisäistä tarkastusta ja korjausta varten ota yhteyttä Sony-jälleenmyyjään tai valtuutettuun paikalliseen Sony-huoltoedustajaan.

A Osien tunnistus

1 Mikrofoni
2 Mikro-USB-portti (kunnossapito- ja huoltokäyttöä varten)
3 Lukkosäädin
4 Multi Interface -jalusta
5 Liittimen suojus
6 Suunnattavuuden valintakytkin
7 ATT-kytkin
8 AUTO/MAN-kytkin
9 AUDIO LEVEL -säädin
10 FILTER-kytkin
NC: Noise Cut (Melunpoisto)
LC: Low Cut (Kohinan poisto)
11 DIGITAL/ANALOG-kytkin
(Jos kamerasi on yhteensopiva Multi Interface -lisävarusteistukan digitaalisen äänikäyttöliittymän kanssa, aseta kytkimen valinnaksi "DIGITAL".)
12 Tuulilasi

B Tämän laitteen käyttäminen

Ennen kuin kiinnität tämän laitteen kameraan tai poistat sen kamerasta, kytke kameran virta pois.

1 Poista liittimen suojus tästä laitteesta. (B-1)
2 Kiinnitä tämä laite tukevasti kameraan kiertämällä lukkosäädintä LOCK-suuntaan. (B-2, 3)
- Kun tämä laite kiinnitetään kameraan, äänensyöttö vaihtuu automaattisesti sisäisestä mikrofonista ulkoiseen mikrofoniin.
- Jos Multi Interface -jalustan asettaminen lisävarusteistukkaan on hankalaa, kierrä lukkosäädintä vastapäivään, kunnes se pysähtyy.

Huomautuksia
- Suojaa Multi Interface -jalustan liitin vaurioilta laitetta kannettaessa irrottamalla laite kamerasta, kiinnittämällä liittimen suojus jalustaan ja panemalla laite mukana toimitettuun pussiin.
- Tallennuksen aikana kameran ja objektiivin käyttämisestä ja käsittelystä aiheutuvat äänet saattavat myös tallentua. Jos tätä laitetta kosketetaan tallennuksen aikana, koskettamisesta aiheutuvat äänet tallentuvat.
- Varmista ennen objektiivin vaihtamista, että objektiivin pinnalla ja kameran rungossa ei ole tuulilasin kuituja. Poista mahdolliset kuidut puhaltimella tms. ja vaihda objektiivi.
- Jos mikrofonin pinnalla on pölyä tai vesipisaroita, tallentaminen ei ehkä onnistu kunnolla. Varmista, että puhdistat mikrofonin pinnan ennen tämän laitteen käyttämistä.

Tekniset tiedot

Tyyppi	Elektreetti-kondensaattori
Suuntakuvio	Superhertta / hertta / pallo (valittavissa)
Mitat (noin)	27,4 mm × 81,7 mm × 79,3 mm (L/K/S) (paitsi tuulilasi ja ulkonevat osat)
Paino (noin)	72 g
Mukana toimitetut tarvikkeet	Haulikkomikrofoni (1), tuulilasi (1), liittimen suojus (kiinnitetty) (1), Pussi (1), painetut asiakirjat

Ulkoasua ja teknisiä ominaisuuksia saatetaan muuttaa ilman ennakkoilmoitusta.

"Multi Interface Shoe" on Sony Group Corporationin tavaramerkki.

Українська

Про посібник для цього виробу

Для отримання детальної інформації про використання виробу див. «Довідка» (веб-довідка).
«Довідка» (Веб-довідка)
https://rd1.sony.net/help/ilc/2120/h_zz/

Примітки щодо використання

- Цей пристрій являє собою мікрофон, сумісний з багатоінтерфейсним роз'ємом.
  Для отримання інформації про моделі камер, сумісних з цим пристроєм, відвідайте веб-сайт за адресою:
  https://www.sony.net/dics/b10/
- Використання цього апарата з виробами інших виробників може вплинути на його характеристики та призвести до нещасних випадків або несправностей.
- Даний пристрій захищений від пилу та вологи, проте не є водостійким або захищеним від крапель. У разі використання виробу під дощем слідкуйте, щоб він не намокнув.
- Щоб уникнути ризику пожежі або ураження електричним струмом, дотримуйтесь наступного:
  - Не розбирайте і не модифікуйте цей пристрій.
  - Не використовуйте цей пристрій, якщо ваші руки вологі.
  - Не допускайте потрапляння води або сторонніх предметів (металевих, вогненебезпечних речовин тощо) в цей пристрій.
  - Не використовуйте цей пристрій у місці, яке перебуває під впливом бризок води, високої вологи, пилу, випаровувань олії та пару.
- Щоб уникнути ризику пошкодження або несправності, дотримуйтесь наступного:
  - Цей пристрій є прецизійним обладнанням. Не допускайте падіння пристрою, не стукайте по ньому і не піддавайте його сильному механічному впливу.
  - Не торкайтесь голими руками електричних контактів на цьому пристрої.
  - Не використовуйте і не зберігайте цей пристрій у місці, яке перебуває під впливом високих температур та вологи.
  - Під час використання цього пристрою на вулиці, не піддавайте пристрій впливу дощу або морської води.
- Для внутрішнього огляду та ремонту цього пристрою зверніться до дилера Sony або в місцевий уповноважений сервісний центр Sony.

Виробник: Соні Корпорейшн, 1-7-1 Конан Мінато-ку Токіо, 108-0075 Японія
Вироблено в Таїланді

A Найменування компонентів

1 Мікрофон
2 Порт micro USB (для технічного та сервісного обслуговування)
3 Диск блокування
4 Багатоінтерфейсна колодка
5 Кришка захисту роз'єму
6 Перемикач вибору спрямованості
7 Перемикач ATT
8 Перемикач AUTO/MAN
9 Диск AUDIO LEVEL
10 Перемикач FILTER
NC: Noise Cut (Відсікання перешкод)
LC: Low Cut (Відсікання низьких частот)
11 Перемикач DIGITAL/ANALOG
(Якщо камера сумісна з цифровим аудіоінтерфейсом багатоінтерфейсного роз'єму, встановіть перемикач у «DIGITAL».)
12 Вітрозахисний екран

B Використання пристрою

Перед прикріпленням/зняттям цього пристрою до/з камери вимкніть живлення камери.

1 Зніміть кришку захисту роз'єму з цього пристрою. (B-1)
2 Прикріпіть цей пристрій до камери і поверніть диск блокування в напрямку LOCK, щоб міцно зафіксувати пристрій. (B-2, 3)
- При прикріпленні цього пристрою до камери аудіовхід автоматично перемикається з вбудованого мікрофона на зовнішній мікрофон.
- Якщо важко вставити багатоінтерфейсну колодку в роз'єм, поверніть диск блокування проти годинникової стрілки до упору.

Примітки
- Для захисту роз'єму багатоінтерфейсної колодки від пошкодження під час перенесення цього пристрою витягніть пристрій з камери, прикріпіть кришку захисту роз'єму до колодки і помістіть пристрій у Футляр, що додається.
- Під час здійснення запису можливий запис шумів роботи і операцій з камерою або об'єктивом. Торкання до цього пристрою під час здійснення запису призводить до запису шуму.
- Перед заміною об'єктива переконайтесь, що на поверхні об'єктива та корпусі камери відсутні волокна вітрозахисного екрана. Якщо вони є, видаліть їх за допомогою повітродувки тощо, а потім замініть об'єктив.
- Якщо на поверхні мікрофона присутній пил або краплі води, вдалий запис може бути неможливим. Обов'язково очистіть поверхню мікрофона перед використанням цього пристрою.

Технічні характеристики

Тип	Тиловий електретний конденсаторний тип
Спрямованість	Гостронаправлений /однонаправлений / ненаправлений (вибирається)
Розміри (прибл.)	27,4 мм × 81,7 мм × 79,3 мм (Ш/В/Г) (за винятком вітрозахисного екрана та виступаючих частин)
Маса (прибл.)	72 г
Комплектність постачання	Гостроспрямований мікрофон (1), вітрозахисний екран (1), кришка захисту роз'єму (прикріплена) (1), Футляр (1), набір друкованої документації

Конструкція і технічні характеристики можуть бути змінені без повідомлення.

«Multi Interface Shoe» є товарним знаком Sony Group Corporation.

Інформація про гарантію

Гарантія поширюється на вироби, придбані на території України.
Термін гарантії (років): 1. Термін служби (років): 5.
При виявленні виробничих недоліків виробу протягом терміну гарантії Соні або Уповноважений центр з обслуговування «Соні» (УЦО) на свій розсуд або усунуть їх з використанням нових або відновлених запчастин, або замінять виріб аналогічним новим або відновленим, або відшкодують сплачену вартість. Рекомендується зберегти документ, який підтверджує дату купівлі виробу.
Для збереження Гарантії необхідно дотримуватися інструкції по використанню, зберіганню і транспортуванню, експлуатувати виріб лише в особистих і домашніх цілях, не піддавати модифікації або некваліфікованому ремонту, не видаляти етикетку з серійним номером.
Гарантія Соні не обмежує права споживачів, встановлені чинним законодавством щодо торгівлі споживчими товарами.

Служба підтримки:
Україна 0 800 307 669
e-mail info@sony.ua
Адреси УЦО: www.sony.ua/support
(TG-01-1)

Русский

О руководстве для данного изделия

Для получения подробной информации об использовании изделия см. "Справочное руководство" (веб-руководство).
"Справочное руководство" (Веб-руководство)
https://rd1.sony.net/help/ilc/2120/h_zz/

Примечания по использованию

- Данное устройство представляет собой микрофон, совместимый с многоинтерфейсным разъемом.
  Для получения информации о моделях камер, совместимых с данным устройством, посетите веб-сайт по адресу:
  https://www.sony.net/dics/b10/
- Использование данного аппарата с изделиями других производителей может повлиять на его характеристики и привести к несчастным случаям или неисправностям.
- Данное устройство разработано пыле- и влагостойким, однако не является водонепроницаемым или брызгозащищенным. При использовании изделия в дождливую погоду не подвергайте изделие воздействию влаги.
- Во избежание риска пожара или поражения электрическим током соблюдайте следующее:
  - Не разбирайте и не модифицируйте данное устройство.
  - Не используйте данное устройство, если ваши руки влажные.
  - Не допускайте попадания воды или посторонних предметов (металлических, огнеопасных веществ и т.п.) в данное устройство.
  - Не используйте данное устройство в месте, подверженном воздействию брызг воды, высокой влажности, пыли, масляных испарений и пара.
- Во избежание риска повреждения или неисправности соблюдайте следующее:
  - Данное устройство является прецизионным оборудованием. Не роняйте устройство, не стучите по нему и не подвергайте его сильному механическому воздействию.
  - Не прикасайтесь голыми руками к электрическим контактам на данном устройстве.
  - Не используйте и не храните данное устройство в месте, подверженном воздействию высоких температур и влажности.
  - При использовании данного устройства на улице, не подвергайте устройство воздействию дождя или морской воды.
- Для внутреннего осмотра и ремонта данного устройства обратитесь к дилеру Sony или в местный уполномоченный сервисный центр Sony.

Производитель: Сони Корпорейшн, 1-7-1 Конан Минато-ку Токио, 108-0075 Япония
Страна производитель: Таиланд

A Наименование компонентов

1 Микрофон
2 Порт micro USB (для технического и сервисного обслуживания)
3 Диск блокировки
4 Многоинтерфейсная колодка
5 Защитная крышка для разъема
6 Переключатель выбора направленности
7 Переключатель ATT
8 Переключатель AUTO/MAN
9 Диск AUDIO LEVEL
10 Переключатель FILTER
NC: Noise Cut (Отсечка помех)
LC: Low Cut (Отсечка низких частот)
11 Переключатель DIGITAL/ANALOG
(Если камера совместима с цифровым аудиоинтерфейсом многоинтерфейсного разъема, установите этот переключатель в "DIGITAL".)
12 Ветрозащитный экран

B Использование данного устройства

Перед прикреплением/снятием данного устройства к камере/с камеры выключите питание камеры.

1 Снимите защитную крышку для разъема с данного устройства. (B-1)
2 Прикрепите данное устройство к камере и поверните диск блокировки в направлении LOCK, чтобы прочно зафиксировать устройство. (B-2, 3)
- При прикреплении данного устройства к камере аудиовход автоматически переключается со встроенного микрофона на внешний микрофон.
- Если трудно вставить многоинтерфейсную колодку в разъем, поверните диск блокировки против часовой стрелки до упора.

Примечания
- Для защиты разъема многоинтерфейсной колодки от повреждения при переносе этого устройства выньте устройство из камеры, прикрепите защитную крышку для разъема к колодке и поместите устройство в прилагаемый мешочек.
- Во время выполнения записи возможна запись шумов работы и операций с камерой или объективом. Прикасание к данному устройству во время выполнения записи приводит к записи шума.
- Перед сменой объектива убедитесь, что на поверхности объектива и корпусе камеры нет волокон ветрозащитного экрана. Если они присутствуют, удалите их с помощью воздуходувки и т.п., а затем смените объектив.
- Если на поверхности микрофона присутствуют пыль или капли воды, успешная запись может быть невозможна. Обязательно очистите поверхность микрофона перед использованием данного устройства.

Технические характеристики

Тип	Тыловой электретный конденсаторный тип
Направленность	Остронаправленный /однонаправленный / ненаправленный (выбирается)
Размеры (приблиз.)	27,4 мм × 81,7 мм × 79,3 мм (Ш/В/Г) (не включая ветрозащитный экран и выступающие части)
Масса (приблиз.)	72 г
Комплектность поставки	Осторонаправленный микрофон (1), ветрозащитный экран (1), защитная крышка для разъема (прикреплена) (1), Мешочек (из полиэстера, сделано в Китае, EAC) (1), набор печатной документации

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

"Multi Interface Shoe" является товарным знаком Sony Group Corporation.

Информация о гарантии

Гарантия распространяется на изделия, купленные на территории стран Таможенного союза.
Срок гарантии (лет): 1. Срок службы (лет): 5.
При обнаружении производственных недостатков изделия в течение срока гарантии Сони или Авторизованные Сервисные Центры (АСЦ) по своему усмотрению либо устранят их с использованием новых или восстановленных запчастей, либо заменят изделие аналогичным новым или восстановленным, либо возместят уплаченную стоимость. Рекомендуется сохранить документ, подтверждающий дату покупки изделия.
Для сохранения Гарантии необходимо соблюдать инструкции по использованию, хранению и транспортировке, эксплуатировать изделие только в личных и домашних целях, не подвергать модификации или неквалифицированному ремонту, не удалять этикетку с серийным номером.
Гарантия Сони не ограничивает права потребителей, установленные применимым законодательством в отношении торговли потребительскими товарами.

Служба поддержки:
Россия 8 800 200 76 67
Беларусь 8 820 0071 76 67
Казахстан 8 800 070 70 35
Другие страны +7 495 258 76 69
e-mail info@sony.ru
Адреса АСЦ: www.sony.ru/support
(TG-01-1)

한국어

본 제품의 사용 설명서에 대하여

본 제품 사용에 대한 자세한 내용은 "도움말 안내"(웹 사용 설명서)를 참조하십시오.
"도움말 안내"(웹 사용 설명서)
https://rd1.sony.net/help/ilc/2120/h_zz/

사용상의 주의

- 본 제품은 얼티 인터페이스 슈와 마이크가 호환됩니다. 본 기기와 호환되는 카메라 모델의 경우 다음 웹 사이트를 방문하십시오.
  https://www.sony.net/dics/b10/
- 다른 제조사의 상품과 함께 본 기기를 사용하면 성능에 영향을 주어 사고 또는 오작동을 유발할 수 있습니다.
- 본 기기는 방진 및 방습 기능을 갖고 있지만 방수 및 방적 기능은 없습니다. 비가 오는 날에 기기를 사용할 때는 기기가 젖지 않도록 주의하여 주십시오.
- 화재나 감전과 같은 위험을 방지하려면 다음 사항을 준수하십시오.
  - 본 기기를 분해하거나 개조하지 마십시오.
  - 젖은 손으로 이 제품을 사용하지 마십시오.
  - 물이나 이물질 (금속, 가연성 물질 등)이 본 기기에 들어 가지 않도록 하십시오.
  - 물기, 고습, 먼지, 유증기 및 수증기가 있는 장소에서 본 기기를 사용하지 마십시오.
- 손상이나 오작동의 위험을 방지하려면 다음 사항을 준수하십시오.
  - 본 기기는 정밀 장치입니다. 기기를 떨어뜨리거나 치지 말고, 또한 강한 물리적 충격을 가하지 마십시오.
  - 본 기기의 전원신호 검점을 맨손으로 만지지 마십시오.
  - 고온 다습한 장소에서 본 기기를 사용하거나 보관하지 마십시오.
  - 야외에서 본 기기를 사용하는 경우 기기를 비 또는 해수에 노출되지 않도록 하십시오.
- 본 기기의 내부 검사 및 수리에 대해서는 Sony 대리점이나 가까운 공인 Sony 서비스 센터에 문의하십시오.

식별부호: R-R-SOK-ECM-B10
상호명: 소니코리아(주)
제품명칭: Shotgun Microphone
모델명: ECM-B10

제조연월 : 별도 표기
제조자: Sony Corporation

Made in Thailand

A 각 부분 명칭

1 마이크
2 마이크로 USB 포트 (유지보수 및 서비스 이용을 위한 것)
3 잠금 다이얼
4 멀티 인터페이스 풋
5 커넥터 보호 캡
6 지향성 선택 스위치
7 ATT 스위치
8 AUTO/MAN 스위치
9 AUDIO LEVEL 다이얼
10 FILTER 스위치
NC: Noise Cut (노이즈 제거)
LC: Low Cut (저역 제거)
11 DIGITAL/ANALOG 스위치
(카메라가 멀티 인터페이스 슈의 디지털 오디오 인터페이스와 호환되는 경우 스위치를 "DIGITAL"로 설정하십시오.)
12 윈드 스크린

B 본 기기의 사용

본 기기를 카메라에/에서 부착/제거하기 전에 카메라에 대한 전원을 끄십시오.

1 **본 기기에서 커넥터 보호 캡을 제거합니다. (B-1)**
2 **본 기기를 카메라에 부착하고 잠금 다이얼을 LOCK 방향으로 돌려 기기를 단단히 고정합니다. (B-2, 3)**
- 본 기기를 카메라에 부착하면 내장 마이크의 오디오 입력이 자동으로 외부 마이크로 전환됩니다.
- 슈에 멀티 인터페이스 풋을 넣기 어려운 경우 잠금 다이얼이 멈출 때까지 시계 반대 방향으로 돌립니다.

참고 사항
- 본 기기를 운반하는 동안 멀티 인터페이스 풋의 커넥터 손상을 방지하기 위해서 카메라에서 본 기기를 분리하여 풋에 커넥터 보호 캡을 부착한 후 기기를 부속된 파우치에 넣어 주십시오.
- 녹음이 진행되는 동안 카메라 또는 렌즈의 조작 및 취급 소음이 기록될 수 있습니다. 녹음이 진행되는 동안 본 기기를 만지면 녹음에 잡음이 포함되는 원인이 됩니다.
- 렌즈를 교체하기 전에 렌즈 표면과 카메라 본체에 윈드 스크린 섬유가 없어야 합니다. 있다면 블로어 등으로 털어낸 후 렌즈를 교환해 주십시오.
- 마이크의 표면에 먼지나 물방울이 있으면 녹음이 제대로 되지 않을 수 있습니다. 본 기기를 사용하기 전에 마이크 표면을 청소하십시오.

주요 제원

타입	백 일렉트릿 콘덴서 타입
픽업 패턴	초지향성/단향성/무지향성 (선택 가능)
치수(약)	27.4 mm × 81.7 mm × 79.3 mm (폭/높이/깊이) (윈드 스크린 및 돌출 부분 제외)
무게(약)	72 g
부속품	샷건 마이크 (1), 윈드 스크린 (1), 커넥터 보호 캡(부착) (1), 파우치(1), 도큐먼트세트

디자인 및 주요 제원은 예고없이 변경할 경우가 있습니다.

"Multi Interface Shoe"는 Sony Group Corporation의 상표입니다.

عربي

عن دليل هذا المنتج

للتفاصيل عن استخدام المنتج، ارجع إلى «دليل المساعدة» (دليل الويب).
«دليل المساعدة» (دليل الويب)
https://rd1.sony.net/help/ilc/2120/h_zz/

ملاحظات عن الاستخدام

- هذه الوحدة هي ميكروفون متوافق مع حذاء الوصلات المتعددة.
  لموديلات الكاميرات المتوافقة مع هذه الوحدة، يرجى زيارة موقع الويب على:
  https://www.sony.net/dics/b10/
- إن استخدام هذه الوحدة مع منتجات لمصنّعين آخرين قد يؤثر على أدائها، مما يؤدي إلى وقوع حوادث أو إلى حدوث خلل.
- هذه الوحدة مصممة لتكون مقاومة للغبار والرطوبة، لكنها ليست مضادة للماء أو مضادة لرش الماء. عند استخدام الوحدة في ظروف ممطرة، لا تدع الوحدة تبتل.
- لتجنب خطر حريق أو صدمة كهربائية، التزم بالآتي:
  - لا تفكك أو تدخل تعديلات على هذه الوحدة.
  - لا تستخدم هذه الوحدة بيدين مبتلتين.
  - لا تسمح بدخول الماء أو أغراض غريبة (معدن أو مواد سريعة الاشتعال، إلخ.) إلى الوحدة.
  - لا تستخدم هذه الوحدة في مكان يكون عرضة لتناثر الماء أو لرطوبة عالية أو للغبار أو لأبخرة الزيوت أو البخار.
- لتجنب خطر التلف أو العطل، التزم بالآتي:
  - هذه الوحدة جهاز بالغ الدقة. لا تسقط الوحدة أو تخبطها أو تعرضها لتأثير بدني قوي.
  - لا تلمس الملامسات الكهربائية في هذه الوحدة بيدين عاريتين.
  - لا تستخدم هذه الوحدة أو تخزنها في مكان عرضة لدرجات حرارة ورطوبة مرتفعة.
  - عند استخدام هذه الوحدة في الخارج، احفظ الوحدة من التعرض للمطر أو ماء البحر.
- لفحص الوحدة من الداخل وإصلاحها، اتصل بموزع Sony أو بمركز خدمة Sony المعتمد المحلي.

A تعريف الأجزاء

1 الميكروفون
2 منفذ USB الصغير (لاستخدام الصيانة والخدمة)
3 قرص تأمين القفل
4 قدم الوصلات المتعددة
5 غطاء حماية طرف التوصيل
6 مفتاح اختيار التوجيه
7 مفتاح ATT
8 مفتاح AUTO/MAN
9 قرص AUDIO LEVEL
10 مفتاح FILTER
Noise Cut :NC (خفض الضوضاء)
Low Cut :LC (تقليل الترددات المنخفضة)
11 مفتاح DIGITAL/ANALOG
(إذا كانت كاميرتك متوافقة مع وصلة الصوت الرقمية لحذاء الوصلات المتعددة، اضبط المفتاح على "DIGITAL".)
12 حاجز الريح

B استخدام هذه الوحدة

قبل تركيب هذه الوحدة بالكاميرا أو فكها من الكاميرا، أوقف تشغيل الطاقة إلى الكاميرا.

1 **فك غطاء حماية طرف التوصيل من هذه الوحدة. (B-1)**
2 **ركب هذه الوحدة بكاميرا ولف قرص تأمين القفل في اتجاه LOCK لإحكام تثبيت الوحدة. (B-2، 3)**
- تركيب هذه الكاميرا يبدل دخل الصوت تلقائيا من الميكروفون الداخلي إلى الميكروفون الخارجي.
- عندما يصعب إدخال قدم الوصلات المتعددة في الحذاء، لف قرص تأمين القفل عكس اتجاه حركة عقارب الساعة إلى أن يتوقف.

ملاحظات
- لحماية طرف توصيل قدم الوصلات المتعددة من التلف أثناء حمل هذه الوحدة، فك الوحدة من الكاميرا، وركب غطاء حماية طرف التوصيل بالقدم وضع الوحدة في الجراب المرفق.
- بينما يكون التسجيل جاريا، قد يتم تسجيل ضوضاء تشغيل ومناولة الكاميرا أو العدسة. ولمس هذه الوحدة بينما يكون التسجيل جاريا يسبب ضوضاء يتضمنها التسجيل.
- قبل تغيير العدسة، تأكد من عدم وجود أي ألياف لحاجز الريح على سطح العدسة وجسم الكاميرا. وإذا كانت موجودة، نظفها بنافخ هواء، إلخ. ثم غير العدسة.
- إذا وجد غبار أو قطرات ماء على سطح الميكروفون، فقد لا يكون التسجيل الناجح ممكنا. تأكد من تنظيف سطح الميكروفون قبل استخدام هذه الوحدة.

المواصفات

النوع	نوع مكثف إلكتريت خلفي
نمط الالتقاط	توجيهي فائق /أحادي الاتجاه/ متعدد الاتجاهات (قابل للاختيار)
الأبعاد (تقريباً)	27.4 مم × 81.7 مم × 79.3 مم (عرض/ارتفاع/عمق) (باستثناء حاجز الريح والأجزاء البارزة)
الكتلة (تقريباً)	72 جم
البنود المرفقة	ميكروفون على شكل بندقية (1)، حاجز ريح (1)، غطاء حماية طرف التوصيل (مركب) (1)، جراب (1)، طقم من وثائق مطبوعة

التصميم والمواصفات عرضة للتغيير بدون إشعار.

"Multi Interface Shoe" هي علامة تجارية لشركة سوني Sony Group Corporation.